



Read Me

اقرأني

Lisez-moi

Обязательно к прочтению

Нұсқаулық

Məni oxu

Leia-me

Nisome

Soma ibinyanditseho



UAE 800 4028 ٨٠٠٤٠٢٨

KSA 800 850 1297 ٨٠٠٨٥٠١٢٩٧

Support.mea@custhelp.com

moto e15

English.....	3
العربية.....	7
Français.....	11
Русский.....	15
Қазақша.....	20
Azərbaycan.....	24
Português.....	28
Kiswahili.....	32
Ikinyarwanda.....	36

Scan with your **Camera** app for how-to videos.

امسح ضوئيًا بواسطة تطبيق الكاميرا للوصول إلى الفيديوهات التعليمية.

Scannez avec votre appli **Appareil photo** pour voir des vidéos d'explication.

Отсканируйте с помощью приложения **Камера** для просмотра обучающих видео.

Нұсқаулық бейнелер керу үшін **Camera** қолданбасымен сканерлеңіз.

Öyradici videolar üçün **Kamera** tatbiqinizlə skan edin.

Efetue a leitura com a app **Câmera** para ver vídeos de demonstração.

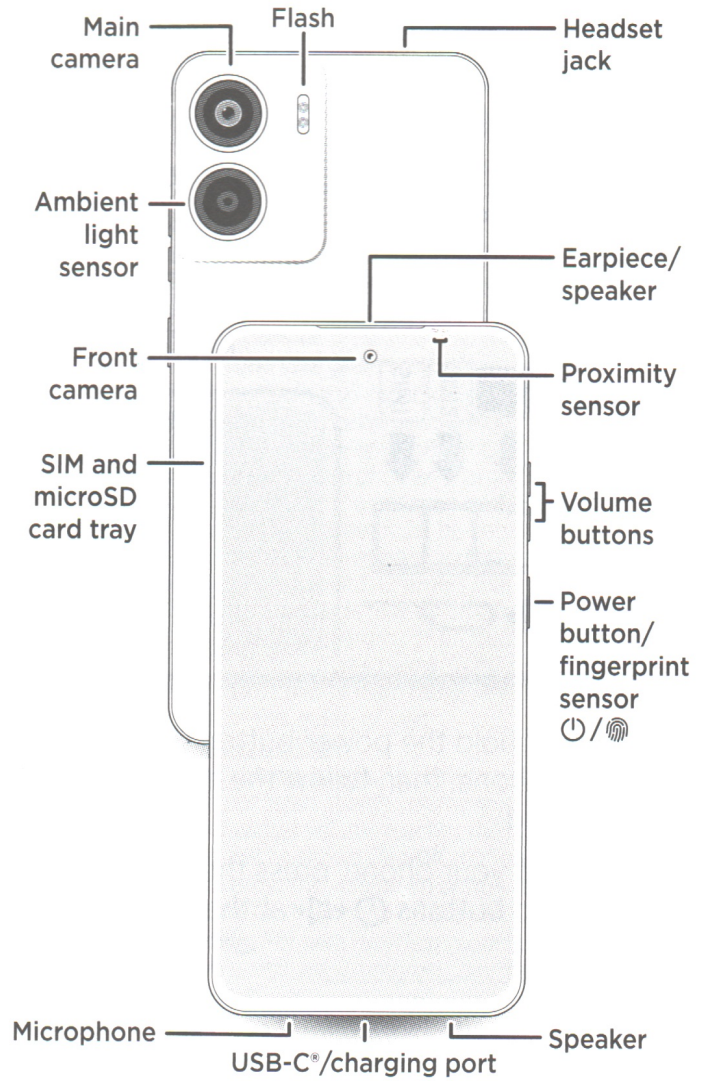
Changanua ukitumia programu ya **Kamera** yako ili kupata video za jinsi ya kufanya kitu.

Sikana ukoresheje porogaramu ya **Kamera** yawe kugira ngo ubone videwo z'uko bikorwa.



Let's get started

Before using your phone, please read the legal, safety and regulatory information provided with your product.



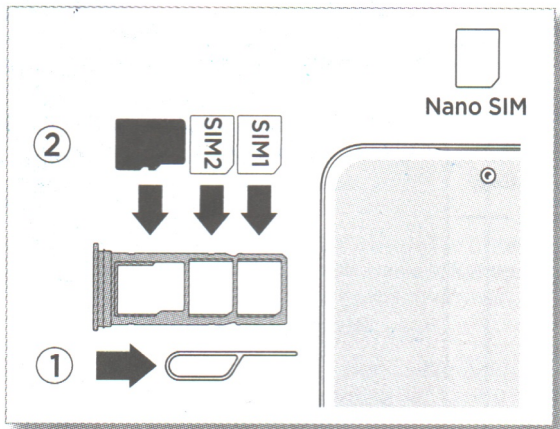
Put the card(s) in and power on


- 1 Insert the SIM tool into the hole next to the SIM and microSD card tray to pop out the tray.

Make sure you use the correct size of SIM card and don't cut the SIM card.

- 2 Insert the SIM card(s) with the gold contacts down, then gently push the tray into the slot.

Add a microSD card  (optional, sold separately) for additional storage.




- 3 Press and hold the power button  to turn on your phone, then follow the prompts to get started.

To turn off your phone, press the power and volume up buttons  at the same time.

Help and more

Get answers, updates and info:

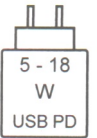
- **Help is here:** from the Home screen, swipe up and tap **Settings** > **Help** to learn how to use your phone and get support.
- **Get more:** get software, user guides and more at www.motorola.com/mymotoe.
- **Get apps:** tap **Play Store** to browse and download apps.

Legal information. This guide provides important legal, safety and regulatory information that you should read before using your product. For the complete legal information, from the Home screen swipe up and tap **Settings** > , then type **Legal information**, or visit www.motorola.com/device-legal.

Water repellent. Your phone is not waterproof. For more about your phone's water-repellent design and care, swipe up and tap **Settings** > **Help**.

Charging and battery safety. To prevent possible burning and injury, the battery in your phone should only be removed by a Motorola-approved service centre or similar skilled personnel. If your phone becomes unresponsive, press and hold the power button until the screen goes dark and your phone restarts.

The phone is PD (Power Delivery) capable. For the fastest charging speeds, charge your phone using a Motorola 18W or higher USB-C PD charger and compatible PD cable (both sold separately). Use of other chargers is not recommended and may impair the charging performance. The power delivered by the charger must be between min 5 Watts required by the radio equipment and max 18 Watts to achieve the fastest charging speed. Chargers that do not comply with applicable national standards may be unsafe, with risk of death or injury, and may cause slow charging or product damage. Don't charge your phone in temperatures below -20°C or above 45°C. To view applicable standards and to learn more, see the "Legal information" section of this guide, or visit www.motorola.com/device-legal.



Warning about high volume usage. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. When your headset volume reaches the high volume threshold, a warning will be shown. Tap **OK** to dismiss it, or wait one to five seconds, then press the volume up button to dismiss the alert and enable the volume to continue to be adjusted.



Disposal and recycling. For help recycling products and packaging responsibly, visit www.motorola.com/recycling.



Extreme heat or cold. Don't use your phone in temperatures below -20°C or above 45°C. Don't store/transport your phone in temperatures below -20°C or above 60°C.

Legal disclaimers. Features, services and applications are network dependent and may not be available in all areas; additional terms/charges may apply. Product specifications and other information

فإنبدأ الاستخدام

قبل استخدام هاتفك، يرجى قراءة المعلومات القانونية والتنظيمية والمعلومات المتعلقة بالسلامة المرافقة للمنتج.

contained in this guide are believed to be accurate at the time of printing or release. Motorola reserves the right to correct or change any information without notice.

Arbitration. Your purchase is governed by a binding arbitration clause. For more information and how to opt out, see the legal guide that came with your phone.

SAR information (on e-label). To view specific absorption rate (SAR) values for this phone, from the Home screen swipe up and tap **Settings** > **Q**, then type **Regulatory labels**, from your phone's dial pad, type ***#07#**, or visit www.motorola.com/sar.

Supported frequencies and power (Model XT2523-7). This phone is capable of operation on the following frequencies, subject to location and network availability.

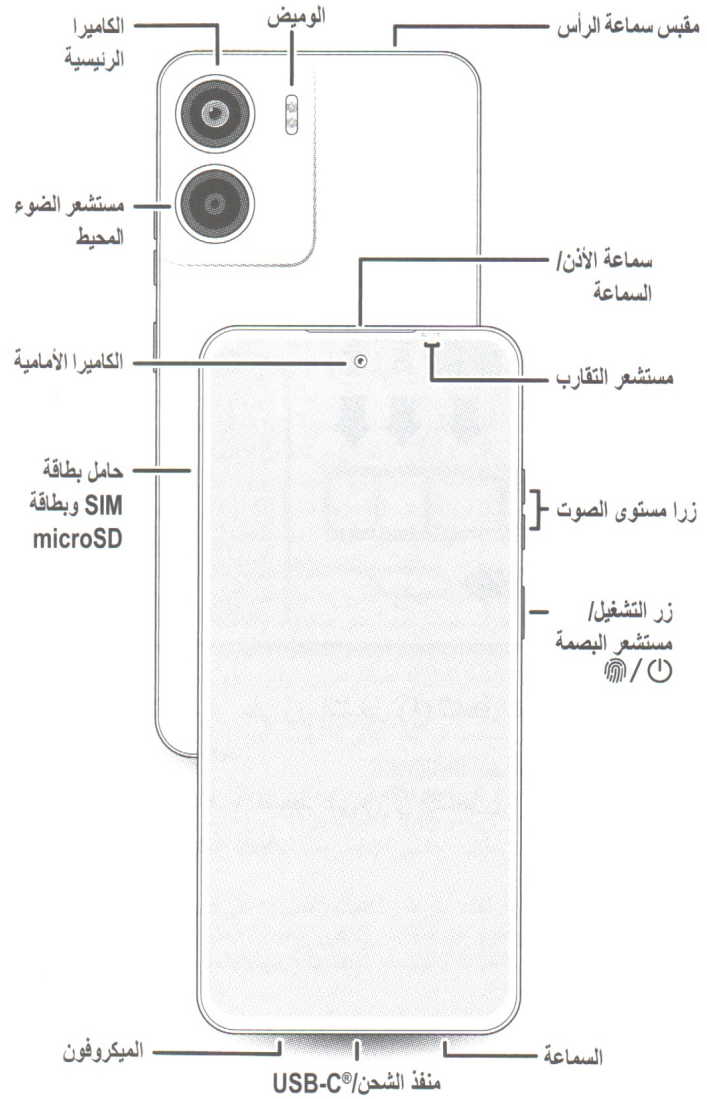
Operating mode	Frequency range MHz/band	Maximum nominal transmit power dBm
Bluetooth	2400-2483.5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483.5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5250-5350/5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
GNSS	1559-1610	N/A
FM receive	87.5-108	N/A
GSM	2/3/5/8	33/30
UMTS	1/2/5/8	24
LTE	1/2/3/5/7/8/18/19/20/26/28/38/40/41	23

Copyright and trademarks. MOTOROLA, the stylised M logo, MOTO and the MOTO family of marks are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play and other related marks and logos are trademarks of Google LLC. microSD Logo is a trademark of SD-3C, LLC. USB Type-C® and USB-C® are registered trademarks of USB Implementers Forum. All other product or service names are the property of their respective owners.

© 2024 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.

Product ID: **moto e15** (Model XT2523-7)

Manual Number: P201-CMK004-000-A



Начало работы

Перед использованием телефона ознакомьтесь с правовой информацией, информацией по технике безопасности и нормативным требованиям в прилагаемом руководстве.




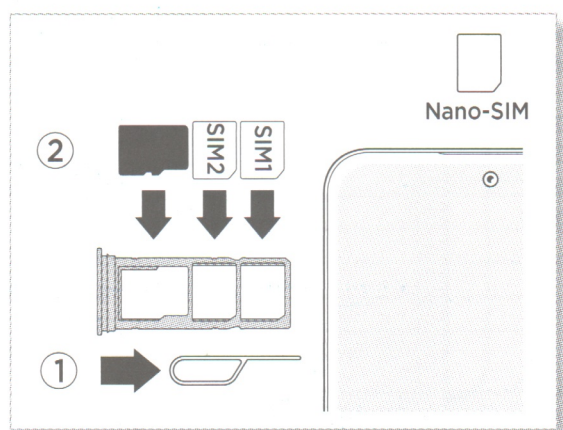
Установка карт и включение


1 Вставьте специальный инструмент для извлечения SIM-карты в отверстие рядом с лотком для SIM и карты microSD, чтобы выдвинуть его.


Убедитесь, что размер SIM-карты соответствует требованиям. Не обрезайте SIM-карту.

2 Вставьте SIM-карту(-ы) золотистыми контактами вниз, затем аккуратно задвиньте лоток.

Установите карту microSD  (необязательно, приобретается отдельно), чтобы увеличить объем памяти.




3 Нажмите и удерживайте кнопку питания , чтобы включить телефон, затем следуйте инструкциям, чтобы начать работу.

Чтобы выключить телефон, одновременно нажмите кнопки питания и увеличения громкости .

Справка и дополнительные сведения

Доступ к справке, обновлениям и другой информации.

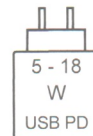
- **Справка:** проведите пальцем вверх по главному экрану, затем коснитесь **Настройки** > **Справка**, чтобы узнать, как пользоваться телефоном и получить поддержку.
- **Подробные сведения:** программное обеспечение, руководства пользователя и многое другое можно найти на веб-сайте www.motorola.com/mymotoe.
- **Приложения:** для поиска и скачивания приложений коснитесь **Play Маркет**.

Правовая информация. В данном руководстве содержится важная правовая информация, информация по технике безопасности и нормативным требованиям, с которой необходимо ознакомиться перед использованием устройства. Чтобы ознакомиться с полным текстом правовых материалов, проведите пальцем вверх по главному экрану и коснитесь **Настройки** > , затем введите **Правовая информация** или перейдите по ссылке: www.motorola.com/device-legal.

Водоотталкивающий материал. Ваш телефон не является водонепроницаемым! Чтобы узнать больше о водоотталкивающей конструкции и уходе за телефоном, проведите вверх и коснитесь **Настройки** > **Справка**.

Безопасное выполнение зарядки и использование батареи. Во избежание возможного ожога или травмы батареею телефона могут извлекать только сотрудники авторизованных сервисных центров Motorola или специалисты аналогичной квалификации. Если телефон не отвечает на команды, нажмите и удерживайте кнопку питания до тех пор, пока экран не выключится и телефон не перезагрузится.

Телефон совместим с зарядкой PD (Power Delivery). Для наиболее быстрой зарядки заряжайте телефон с помощью зарядного устройства Motorola USB-C PD мощностью 18 Вт или выше и совместимого кабеля PD (оба приобретаются отдельно). Не рекомендуется использовать другие зарядные устройства, так как это может привести к снижению эффективности зарядки. Мощность подачи питания от зарядного устройства должна быть в диапазоне от 5 Ватт, требуемых радиоборудованием, до 18 Ватт, позволяющих обеспечить максимально быструю зарядку. Не отвечающие действующим национальным стандартам зарядные устройства могут быть небезопасными и вызывать риск травмы или смерти, затягивать процесс зарядки и приводить к повреждениям устройства. Не заряжайте телефон при температурах ниже -20°C или выше +45°C. Чтобы ознакомиться с действующими национальными стандартами, а также получить дополнительную информацию, см. раздел «Правовая



информация» этого руководства или перейдите по ссылке: www.motorola.com/device-legal.

Предупреждение об использовании с высоким уровнем громкости. Во избежание повреждения слуха не рекомендуется слушать музыку или другие аудиофайлы на высокой громкости в течение долгого времени. Когда громкость гарнитуры достигает высокого порогового значения, появляется предупреждение. Коснитесь **OK**, чтобы закрыть его, или подождите от одной до пяти секунд, затем нажмите кнопку увеличения громкости, чтобы отклонить оповещение и продолжить регулировку громкости.



Утилизация и переработка. Для получения справки по утилизации продуктов и упаковки с соблюдением всех требований перейдите по ссылке: www.motorola.com/recycling.



Высокие или низкие температуры. Не пользуйтесь телефоном при температурах ниже -20 °C или выше +45 °C. Не храните и не носите телефон при температурах ниже -20 °C или выше +60 °C.

Заявление об отказе от ответственности. Функции, сервисы и приложения зависят от сети и могут быть доступны не во всех регионах. Кроме того, на них могут распространяться дополнительные условия или тарифы. Технические характеристики продукта и другая информация, которая содержится в настоящем руководстве, считаются достоверными на момент публикации или выпуска. Motorola оставляет за собой право исправлять или изменять любую информацию без предварительного уведомления.

Арбитражное разбирательство. Ваша покупка регулируется обязательным условием арбитражного разбирательства. Для получения дополнительной информации о том, как отказаться от него, обратитесь к руководству, поставляемому с телефоном.

Информация об удельном коэффициенте поглощения (SAR) (на электронной метке). Чтобы посмотреть конкретные значения удельного коэффициента поглощения (SAR) для данного телефона, проведите пальцем вверх по главному экрану и коснитесь **Настройки** > **Q**, затем введите **Этикетки сертификации**, на панели набора номера введите ***#07#** или перейдите по ссылке: www.motorola.com/sar.

Технические характеристики (модель XT2523-7). Беспроводная связь и передача данных реализуются на телефоне с помощью технологий GSM/UMTS/LTE/Wi-Fi/Bluetooth.

Для просмотра подробных сведений о технических характеристиках приобретенного телефона проведите пальцем вверх по главному экрану и коснитесь **Настройки** > **О телефоне**. Кроме того, технические характеристики указаны на этикетке* на упаковке продукта.

Зарядное устройство. Входное напряжение: 100-240 В пер. тока, 50/60 Гц; выходное напряжение: 5 В/2 А.

Соответствие требованиям Евразийского экономического союза (ЕАЭС). Этот продукт (модель XT2523-7) соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (таможенного) союза. Знак соответствия:



Дополнительная информация для Евразийского экономического союза.

Назначение: смартфон для личного и коммерческого использования предназначен для голосовых вызовов, отправки текстовых сообщений, передачи данных и обладает поддержкой различных профилей подключения и приложений.

Название и адрес производителя: Motorola Mobility LLC, 222 W. Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654, USA.

Сделано в Китае.

Дата изготовления продукта: смотрите в графе «Date» (год-месяц-дата) на этикетке* на упаковке продукта.

Название импортера: смотрите этикетку* на упаковке продукта.

Срок службы продукта: 2 года.

Инструкции по установке SIM-карт(ы) и включению телефона см. в разделе «Установка карт и включение». Чтобы зарядить телефон, вставьте кабель для зарядки в разъем для зарядки и подключите другой конец кабеля к источнику питания.

При обнаружении неисправности выполните следующие действия:

- Выключите оборудование.
- Отключите оборудование от источника питания.
- Обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования.

* Согласно ГОСТ 2.601-2019 «Единая система конструкторской документации. Эксплуатационные документы», пункт 5.1, подпункт 5.1.2, этикетка является видом эксплуатационных документов.

Авторские права и товарные знаки. MOTOROLA, логотип в виде стилизованной буквы «M», MOTO и знаки линейки устройств MOTO являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play и другие относящиеся к ним знаки и логотипы являются товарными знаками корпорации Google LLC. Логотип microSD является товарным знаком SD-3C, LLC. USB Type-C® и USB-C® являются зарегистрированными товарными знаками организации USB Implementers Forum. Все остальные названия продуктов и служб являются собственностью соответствующих владельцев.

© Motorola Mobility LLC, 2024. Все права сохранены.

Идентификатор продукта: **moto e15** (модель XT2523-7)

Номер руководства: P201-СМК004-000-А

Іске кірісейік

Телефонды пайдалану алдында өніммен бірге берілетін құқықтық, қауіпсіздік және нормативтік ақпаратты оқып шығыңыз.



Қазақша
20

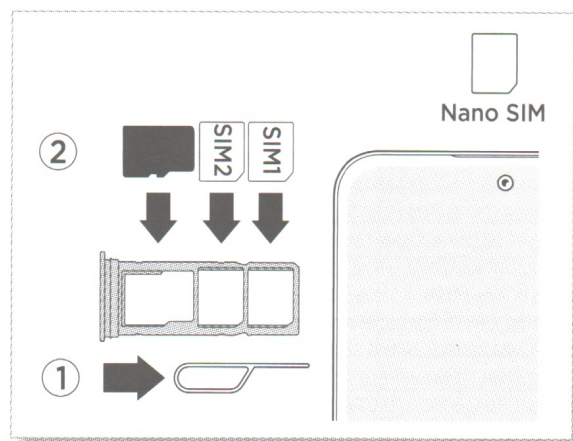
Карталарды салу және құрылғыны қосу

1 SIM және microSD карталарының науасын шығару үшін науаның жанындағы саңылауға SIM құралын кіргізіңіз.

Міндетті түрде дұрыс өлшемді SIM картасын пайдаланыңыз және SIM картасын кеспеңіз.

2 SIM картасын (карталарын) алтын түстес түйіспелерін төмен қаратып салыңыз да, науаны ұяға ақырын итеріп кіргізіңіз.

Қосымша жад орнын қамтамасыз ету үшін microSD картасын **microSD** (міндетті емес, бөлек сатылады) салыңыз.



3 Телефонды қосу үшін қуат түймесін **⏻** басып тұрыңыз, содан кейін іске кірісу бойынша нұсқауларды орындаңыз.

Телефоныңызды өшіру үшін қуат және дыбыс деңгейін көтеру түймелерін **⏻+🔊** бір уақытта басып тұрыңыз.

21

Анықтама және қосымша

Жауаптар, жаңартулар және ақпарат алу:

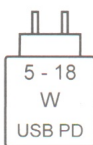
- **Анықтама мына жерде:** телефоныңызды пайдалану әдісін үйрену және қолдау алу үшін басты экранда жоғары қарай сырғытыңыз да, **Параметрлер > Help** тармағын түртіңіз.
- **Қосымша:** бағдарламалық жасақтаманы, пайдаланушы нұсқаулықтарын және басқа материалдарды www.motorola.com/mymotoe мекенжайы бойынша алыңыз.
- **Қолданбаларды алу:** қолданбаларды шолу және жүктеп алу үшін **Play Store** белгішесін түртіңіз.

Құқықтық ақпарат. Бұл нұсқаулықта өнімді пайдаланар алдында оқылуға тиісті маңызды құқықтық, қауіпсіздік туралы және нормативтік ақпарат берілген. Толық құқықтық ақпарат алу үшін басты экраннан жоғары қарай жанап өтіңіз де, **Параметрлер > Q** тармағын түртіңіз, содан кейін **Құқықтық ақпарат** теріңіз немесе мына мекенжай бойынша өтіңіз: www.motorola.com/device-legal.

Су жұқпайды. Телефоныңыз суға төзімді емес. Телефоныңыздың суға төзімді дизайны және оған күтім көрсету туралы қосымша ақпарат алу үшін белгішені жоғары сырғытып өтіп, **Параметрлер > Help** тармағын түртіңіз.

Зарядтау және батареяның қауіпсіздігі. ықтимал күйіп қалу және жарақат алу қаупін болдырмау үшін, телефондағы батарея Motorola компаниясы мақұлдаған қызмет көрсету орталығында немесе сондай біліктілікке ие маман тарапынан шығарылуы керек. Егер телефон жауап бермей қалса, қуат түймесін, экран өшіп, телефон қайтадан қосылғанша басып тұрыңыз.

Телефон PD (Power Delivery) технологиясына қолдау көрсетеді. Ең жоғары зарядтау жылдамдықтарын қамтамасыз ету үшін телефоныңызды Motorola 18 Вт немесе одан жоғары USB-C PD зарядтағышы және үйлесімді PD кабелі (екеуі де бөлек сатылады) арқылы зарядтаңыз. Басқа зарядтағыштарды пайдаланбаған жөн және олар зарядтау өнімділігіне теріс әсер етуі мүмкін. Зарядтағыш жеткізетін қуат радио жабдық талабы бойынша кем дегенде 5 Вт және ең жоғары зарядтау жылдамдығына қол жеткізу үшін көп дегенде 18 Вт аралығында болуы керек. Қолданыстағы ұлттық стандарттарға сәйкес келмейтін зарядтағыштар қауіпті болуы, өлім немесе жарақат алу қаупін төндіруі және баяу зарядталуы немесе өнімге зақым келтіруі мүмкін. Телефоныңызды -20°C (-4°F) шамасынан төмен немесе 45°C (113°F) шамасынан жоғары температурада зарядтамаңыз. Қолданыстағы стандарттарды немесе қосымша ақпаратты көру үшін осы нұсқаулықтың "Құқықтық ақпарат" бөлімін қараңыз немесе мына мекенжай бойынша өтіңіз: www.motorola.com/device-legal.



Жоғары дыбыс деңгейін пайдалану туралы ескерту. Есту жүйесін зақымдап алмау үшін жоғары дыбыс деңгейінде ұзақ уақыт тыңдамаңыз. Құлаққабыңыздың дыбыс деңгейі жоғары деңгей шегіне жеткен кезде, ескерту көрсетіледі. Оны жабу үшін **OK** түймесін түртіңіз немесе бірден бес секундқа дейін күтіп, ескертуді жабу және дыбыс деңгейін әрі қарай реттеу үшін дыбыс деңгейін көтеру түймесін басыңыз.



Кәдеге жарату және қайта өңдеу. Өнімдер мен қаптаманы жауапкершілікпен қайта өңдеу бойынша анықтама алу үшін мына мекенжай бойынша өтіңіз: www.motorola.com/recycling.



Тым ыстық немесе суық жер. Телефоныңызды -20°C (-4°F) шамасынан төмен

немесе 45°C (113°F) шамасынан жоғары температурада пайдаланбаңыз. Телефоныңызды -20°C (-4°F) шамасынан төмен немесе 60°C (140°F) шамасынан жоғары температурада сақтамаңыз/тасымалдамаңыз.

Құқықтық ескертпелер. Мүмкіндіктер, қызметтер және қолданбалар желіге тәуелді және барлық аймақтарда қолжетімді бола бермейді; қосымша шарттар қолданылуы/ақы алынуы мүмкін. Бұл нұсқаулықтағы өнім сипаттамасы мен басқа ақпарат оны басып шығарған немесе жариялаған уақытта дұрыс болады. Motorola компаниясы кез келген ақпаратты ескертусіз түзетуге немесе өзгертуге құқылы.

Дауды төрелік тәртібімен шешу. Сіз сатып алған өнім дауды төрелік тәртібімен шешу бойынша келісіммен реттеледі. Қосымша ақпарат алу және бас тарту жолы туралы білу үшін телефонмен бірге берілген құқықтық нұсқаулықты қараңыз.

SAR туралы ақпарат (эл. жапсырмада). Осы телефонға арналған меншікті сіңіру коэффициентінің (SAR) мәндерін көру үшін басты экраннан жоғары қарай сырғытыңыз да, **Параметрлер > Q** тармағын түртіңіз, содан кейін

Сертификаттық таңбалар теріп, телефоныңыздың нөмір теру тактасынан ***#07#** пәрменін теріңіз немесе www.motorola.com/sar мекенжайы бойынша өтіңіз.

Қолдау көрсетілетін жиіліктер мен қуат (XT2523-7 үлгісі). Бұл телефон орналасқан жері мен желінің қолжетімділігіне байланысты төмендегідей жиіліктерде жұмыс істей алады.

Жұмыс режимі	Жиілік ауқымы МГц/жолақ	Максималды номиналды тарату қуаты, дБм
Bluetooth	2400-2483,5	20 дБм, EIRP
WLAN	2400-2483,5	20 дБм, EIRP
WLAN	5150-5250	23 дБм, EIRP
WLAN	5250-5350/5470-5725	20 дБм, EIRP
WLAN	5725-5850	14 дБм, EIRP
GNSS	1559-1610	Жоқ
FM сигналдарын қабылдау	87,5-108	Жоқ
GSM	2/3/5/8	33/30
UMTS	1/2/5/8	24
LTE	1/2/3/5/7/8/18/19/20/26/28/38/40/41	23

Авторлық құқық және сауда белгілері. MOTOROLA, стильденген M логотипі, MOTO және MOTO белгілерінің тобы — Motorola Trademark Holdings, LLC компаниясының сауда белгілері немесе тіркелген сауда белгілері. Google, Android, Google Play және оған қатысты басқа да белгілер мен логотиптер — Google LLC компаниясының сауда белгілері. microSD логотипі — SD-3C, LLC компаниясының сауда белгісі. USB Type-C® және USB-C® — USB Implementers Forum ұйымының тіркелген сауда белгілері. Барлық басқа өнім немесе қызмет атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

© 2024 Motorola Mobility LLC. Барлық құқықтары қорғалған.

Өнім ид. **moto e15** (XT2523-7 үлгісі)

Нұсқаулық нөмірі: P201-CMK004-000-A



motorola.com



P201-CMK004-000-A



TN HEYUAN NOV/24
Printed in China